

Al-Bustan Seeds of Culture

wāḥid, ithnān, thalātha,

wāḥid, ithnān, thalātha,

arba‘a, khamsà, sitta,

saba‘a, thamānīa, tis‘a

‘ashara

waqafa-l wāḥidu li-yughannī

wa-l ithnānu li-yuḥayyī

wa thalāthà: wāḥidu wa-thnān

wa-l arba‘atu-thnān wa-thnān

wa-l khamsà ka‘ka bis-sukkar

was-sitta waqafat li-tufakker

was-saba‘a tanḍuru lin-najma

wa thamānīatun ‘aksus-saba‘a

wa ‘aṣā jaddi mithlut-tis‘a

waṣ-ṣifru ma‘al-wāḥidu ‘ashra

One, Two, Three

One, Two, Three,

Four, Five, Six,

Seven, Eight, Nine,

Ten.

One stopped to sing

Two stopped to greet

Three is One plus Two

Four is Two plus Two

Five is like a sugar cake

Six stopped to think

Seven looks at the stars

Eight is opposite Seven

My grandfather’s walking stick looks like Nine

Zero with One is Ten

وَاحِدٍ، اِثْنَانٍ، ثَلَاثَةٍ

وَاحِدٍ اِثْنَانٍ ثَلَاثَةٍ

أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ سِتَّةٌ

سَبْعَةٌ ثَمَانِيَةٌ تِسْعَةٌ

عَشْرَةٌ

وَقَفَ الْوَاحِدُ لِيُغَنِّي

وَالْاِثْنَانُ لِيُحَيِّي

وَتَلَاثَةٌ: وَاحِدٌ وَاِثْنَان

وَالْاَرْبَعَةُ: اِثْنَانٌ وَاِثْنَان

وَالْخَمْسَةُ: كَعْكَةٌ بِالسُّكَّرِ

وَالسِّتَّةُ: وَقَفَتْ لِتُفَكِّرَ

وَالسَّبْعَةُ: تَنْظُرُ لِلنَّجْمَةِ

وَتَمَانِيَةٌ: عَكْسُ السَّبْعَةِ

وَعَصَا جَدِّي مِثْلُ التِّسْعَةِ

وَالصِّفْرُ مَعَ الْوَاحِدِ عَشْرَةٌ